จดหมายข่าว
เทวาลัย
สานสายใยชาวอักษร

ปีที่ ๔ ฉบับที่ ๔๒ วันที่ ๑๔ ธันวาคม ๒๕๕๕

ข่าวจากฝ่ายวิรัชกิจ

Reaching the World 2012

คณะอักษรศาสตร์ ร่วมกับรางวัลวรรณกรรมสร้างสรรค์ยอดเยี่ยมแห่งอาเซียน (S.E.A. Write Award) กรุงเทพมหานคร และ Asia Pacific Writers & Translators (AP Writers) จัดการประชุมนานาชาตินักเขียนและนักแปล “Reaching the World” ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของเทศกาลซีไรต์และเป็นงานแรกของกรุงเทพมหานคร ที่ได้รับคัดเลือกจาก UNESCO ให้เป็น “World Book Capital 2013” โดยมีผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพจน์ อัศววิรุฬหการ คณบดีคณะอักษรศาสตร์ เป็นที่ปรึกษา และรองศาสตราจารย์สุรภีพรรณ ฉัตราภรณ์ รองคณบดีฝ่ายวิรัชกิจ เป็นเลขาธิการการจัดประชุม

งานนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเปิดโอกาสให้นักเขียนและนักแปลจากภูมิภาคเอเชียและภาคพื้นเอเชียแปซิฟิก ได้พบปะแลกเปลี่ยนประสบการณ์การทำงานด้านวรรณกรรม เป็นเวทีเสวนาทางวิชาการสำหรับนักวิชาการและนักวิจัย รวมทั้งส่งเสริมให้นักเขียนเอเชียก้าวสู่ตลาดหนังสือของโลก มีผู้เข้าร่วมประชุมประมาณ 200 คน เป็นนักเขียน นักแปล นักวิชาการ และผู้พิมพ์จำหน่ายต่างชาติ จำนวน 150 คน จากกว่า 20 ประเทศ และกวี นักเขียน นักวิชาการ และผู้พิมพ์จำหน่ายชาวไทย อีกกว่า 50 คน

“Reaching the World 2012” ประกอบด้วย 3 ส่วน ส่วนแรกคือ การสัมมนาทางวิชาการของนักเขียนและนักแปลวรรณกรรมระดับนานาชาติ จัด ณ ห้อง 304 อาคารมหาจักรีสิรินธร ระหว่างวันจันทร์ที่ 5 ถึงวันอังคารที่ 6 พฤศจิกายน 2555 ศาสตราจารย์ นพ.ภิรมย์ กมลรัตนกุล อธิการบดีจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และฯพณฯ James Wise เอกอัครราชทูตออสเตรเลียประจำประเทศไทย ร่วมเป็นประธานในพิธีเปิดการประชุม กล่าวต้อนรับผู้เข้าร่วมประชุม และปราศรัยเกี่ยวกับความสำคัญของงานวรรณกรรมกับกระแสโลกาภิวัฒน์ สาระสำคัญของการสัมมนาทั้งสองวันเกี่ยวข้องกับคุณค่าและความหมายของการประพันธ์งานวรรณกรรม การมอบรางวัลทางวรรณกรรม รวมทั้งการแปลงานวรรณกรรมอย่างมีคุณภาพเพื่อส่งเสริมให้นักเขียนเอเชียเป็นที่รู้จักในเวทีโลกและก้าวสู่ตลาดหนังสือของโลก

ส่วนที่สองคือ Author Showcase Readings เป็นการอ่านบทกวีและงานประพันธ์โดยกวีและนักเขียนที่ได้รับรางวัล จัด 4 ครั้ง ครั้งแรก วันจันทร์ที่ 5 พฤศจิกายน 2555 เวลา 18.00 น. ณ หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร ในการอ่านบทกวี มีกวีชาวไทยและชาวต่างประเทศที่มีชื่อเสียง รวมทั้งกวีซีไรต์ ร่วมอ่านและแสดงลีลาประกอบการอ่าน และมีวงประสานเสียงของคณะอักษรศาสตร์ จุฬาฯ โดยมีรองศาสตราจารย์จารุณี หงส์จารุ เป็นผู้ควบคุมวงร้องเพลงประกอบการอ่านบทกวี หลังการอ่านบทกวี ม.ร.ว.สุขุมพันธ์ บริพัตร ผู้ว่าราชการกรุงเทพมหานคร และผู้บริหารกรุงเทพมหานคร เป็นเจ้าภาพจัดเลี้ยง Welcoming dinner ณ โรงแรมปทุมวันปริ๊นเซส ผู้ว่าราชการกรุงเทพมหานครได้กล่าวสุนทรพจน์เรื่องความสำคัญของงานวรรณกรรมในบริบทของสังคมร่วมสมัย

ส่วนที่สามคือ Creative Writing Workshops ในวันพุธที่ 7 และวันพฤหัสบดีที่ 8 พฤศจิกายน 2555 ณ ห้อง 814 และ 815 อาคารมหาจักรีสิรินธร สำหรับนักเขียนและผู้ที่ต้องการเป็นนักเขียน ได้เรียนรู้ทฤษฎีและฝึกปฏิบัติกับนักเขียนนานาชาติระดับมือรางวัล

“Reaching the World” จบลงด้วยงานพระราชทานรางวัลซีไรต์ แก่นักเขียนจาก 8 ประเทศ ผู้ได้รับรางวัลซีไรต์ ประจำปี 2012 และงาน Gala Dinner ณ ห้อง แกรนด์ บอลรูม โรงแรมแมนดาริน โอเรียนเต็ล ในวันศุกร์ที่ 9 พฤศจิกายน 2555

ข่าวจากภาควิชาภาษาอังกฤษ

การประชุมวิชาการระดับนานาชาติ "ภารตสมัย: วรรณกรรมอินเดียที่ประพันธ์เป็นภาษาอังกฤษ"

ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะอักษรศาสตร์ ร่วมกับศูนย์อินเดียศึกษาแห่งจุฬาฯ สถาบันเอเชียศึกษาแห่งจุฬาฯ สำนักงานเครือข่ายจุฬาฯ นานาชาติ และสถานทูตอินเดียประจำประเทศไทย ได้จัดการประชุมวิชาการระดับนานาชาติหัวข้อ **"ภารตสมัย: วรรณกรรมอินเดียที่ประพันธ์เป็นภาษาอังกฤษ"** เมื่อระหว่างวันที่ 21-23 พฤศจิกายน 2555 ณ ห้อง 105 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ คณะอักษรศาสตร์ เพื่อส่งเสริมความเข้าใจเกี่ยวกับประเทศอินเดียจากมุมมองทางการเมือง เศรษฐกิจ และสังคม ตลอดจนเผยแพร่วรรณกรรมอินเดียร่วมสมัยที่ประพันธ์เป็นภาษาอังกฤษให้ผู้อ่านชาวไทย และเสริมสร้างเครือข่ายนักวิจัยทางมนุษยศาสตร์ในระดับนานาชาติ

วิทยากรรับเชิญในการประชุมวิชาการระดับนานาชาติครั้งนี้ ประกอบไปด้วย **Amitav Ghosh** นักเขียนระดับรางวัล Prix Médicis étranger รางวัล Sahitya Akademi รางวัล Arthur C. Clarke และรางวัล Dan David Prize **Jahnavi Barua** นักเขียนเจ้าของผลงานได้รับคัดเลือกเข้าพิจารณารางวัล Man Asian Literary Prize และรางวัล Frank O'Connor International Short Story Award และ **Vikas Swarup** นักเขียนเจ้าของผลงานนวนิยายเรื่อง Q & A ซึ่งดัดแปลงเป็นภาพยนตร์ระดับรางวัลออสการ์เรื่อง Slumdog Millionaire ผู้ร่วมงานประชุมวิชาการระดับนานาชาติครั้งนี้ประกอบด้วย นักวิชาการ นักเขียน นักแปลและบรรณาธิการชาวไทยและต่างประเทศ การประชุมครั้งนี้นับเป็นการประชุมครั้งประวัติการณ์ ด้วยเป็นการประชุมวิชาการหัวข้อวรรณกรรมอินเดียที่ประพันธ์เป็นภาษาอังกฤษครั้งแรกในประเทศไทย

ข่าวจากภาควิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ

นิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้รับรางวัลที่ 3 (รองชนะเลิศอันดับ 2) จากโครงการอบรม “นักวิจัยการตลาดรุ่นเยาว์ รุ่นที่ 9” จัดโดย ภาควิชาบริหารธุรกิจ คณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ร่วมกับ สมาคมวิจัยการตลาดแห่งประเทศไทย ระหว่างวันที่ 22 ถึง 27 ตุลาคม 2555

สมาชิกในทีมประกอบด้วย

- นายยุทธนา แก้ววารี ภาควิชาประวัติศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์
- นายศุภกร จูฑะพล คณะนิเทศศาสตร์ (วิชาโท วรรณคดีเปรียบเทียบ คณะอักษรศาสตร์)
- นายขจรยศ ชัยกิตติพร คณะนิเทศศาสตร์ ภาควิชาการประชาสัมพันธ์ สาขาวิชาการโฆษณา
- นายสุวัฒน์ ตันศิริยากุล คณะวิศวกรรมศาสตร์ ภาควิชาอุตสาหการ

ข่าวจากฝ่ายวิจัย

รายการอักษรพาที เดือนธันวาคม 2555 ทางสถานีวิทยุจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย คลื่น 101.5 MHz เวลา 08.30–08.55 น.

เสาร์ที่ 1 ธ.ค. 55 "กำเนิดการรถไฟในประเทศไทย ตอนที่ 1"
วิทยากร ผศ.ดร.วิลิตา ศรีอุพารพงศ์
ผู้ดำเนินรายการ อ.ดร.จุฬิศพงศ์ จุฬารัตน์

เสาร์ที่ 8 ธ.ค. 55 "กำเนิดการรถไฟในประเทศไทย ตอนที่ 2"
วิทยากร ศ.ถนอมนวล โอเจริญ
ผู้ดำเนินรายการ อ.ดร.ธานีรัตน์ จัตุทะศรี

เสาร์ที่ 15 ธ.ค. 55 "กำเนิดการรถไฟในประเทศไทย ตอนที่ 3"
วิทยากร ศ.ถนอมนวล โอเจริญ
ผู้ดำเนินรายการ อ.ดร.ธานีรัตน์ จัตุทะศรี

เสาร์ที่ 22 ธ.ค. 55 "หนังสือแปลเรื่อง แผ่นดินและผู้คนชาวสยาม ของ คาร์ล เดอห์ ริน"
วิทยากร ผศ.ชูศรี มีวงศ์อุโฆษ
ผู้ดำเนินรายการ อ.ดร.วิภาส โพธิแพทย์

เสาร์ที่ 29 ธ.ค. 55 "การสื่อสารทางวิชาการ"
วิทยากร อ.ดร.ทรงพันธ์ เจิมประยงค์
ผู้ดำเนินรายการ อ.ดร.วิภาส โพธิแพทย์

ใคร ทำอะไร ที่ไหน

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพจน์ อัศววิรุฬหการ คณบดีคณะอักษรศาสตร์ ได้รับการแต่งตั้งจากคณะกรรมการดำเนินงานถวายพระราชสมัญญาแด่สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ เนื่องในโอกาสมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา 80 พรรษา 12 สิงหาคม 2555 กระทรวงวัฒนธรรม ให้เป็นที่ปรึกษาคณะทำงานจัดทำหนังสือเฉลิมพระเกียรติแด่สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ในการทูลเกล้าฯ ถวายพระราชสมัญญา “อัคราภิรักษศิลปิน”

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่ **นางกัญญ์กนก สิงหฤกษ์** โทร. 84885 E–mail: artspr08@hotmail.com

ภาควิชาประวัติศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปาฐกถาพิเศษชุด กรุยทางสู่ประวัติศาสตร์อาเซียน

PRELUDE TO ASEAN HISTORY: A SPECIAL LECTURE SERIES

ห้อง 401/18 อาคารมหาจักรีสิรินธร

ลำดับที่	วิทยากร	หัวข้อปาฐกถา	วันพุธที่ เวลา 17.30-19.00 น.
1	รศ. ดร. ธีรวัต ณ ป้อมเพชร	"การค้าและการทูตในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้: สยาม ชวา รัฐบนคาบสมุทรมาเลย์ และฮอลันดา ทศวรรษ 1630-1690"	19 ธันวาคม 2555
2	รศ. ดร. สุธาชัย ยิ้มประเสริฐ	"โปรตุเกสกับการเปลี่ยนแปลงในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ภาคพื้นทวีป คริสต์ศตวรรษที่ 16-17"	26 ธันวาคม 2555
3	รศ. ดร. ชุลีพร วิรุณหะ ภาควิชาประวัติศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร	"วรรณกรรมมลายูกับการทำความเข้าใจประวัติศาสตร์อัตลักษณ์ ภูมิปัญญา และวัฒนธรรมมลายูในยุคก่อนอาณานิคม"	9 มกราคม 2556
4	อ. ดร. ดินาร์ บุญธรรม	"พระมหากษัตริย์ไทยกับการเสด็จประพาสชวาและสิงคโปร์: ประมุขของรัฐในฐานะทูตวัฒนธรรมและการแลกเปลี่ยนทางภูมิปัญญาภายในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ยุคอาณานิคม"	16 มกราคม 2556
5	อ. ดร. จุฬิศพงศ์ จุฬารัตน์	"อิทธิพลของการปฏิรูปอิสลามในตะวันออกกลางที่มีต่อมุสลิมในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ปลายคริสต์ศตวรรษที่ 19 – ต้นคริสต์ศตวรรษที่ 20"	23 มกราคม 2556
6	อ. ดร. วาสนา วงศ์สุรวัฒน์	"สถานภาพและบทบาทของชาวจีนโพ้นทะเลในการเข้าสู่ยุคสมัยใหม่ของภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้"	30 มกราคม 2556
7	อ. ดร. ภาวรรณ เรืองศิลป์	"แนวคิดภูมิภาคนิยมในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้กับการก่อตั้งอาเซียน"	6 กุมภาพันธ์ 2556
8	รศ. ดร. สุเนตร ชุตินธรานนท์	"บรรยายสรุป: ประวัติศาสตร์สังคม วัฒนธรรม ศาสนา และการแลกเปลี่ยนทางภูมิปัญญา กับการสร้างฐานรากทางประวัติศาสตร์ร่วมกันของประชาคมอาเซียน"	13 กุมภาพันธ์ 2556

หมายเหตุ: ไม่เสียค่าใช้จ่ายและมีชุดอาหารว่างบริการ
สำรองที่นั่ง: preludetoaseanhistory@gmail.com หรือภาควิชาประวัติศาสตร์ จุฬาฯ โทร. 02 218 4672
สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: Facebook "กรุยทางสู่ประวัติศาสตร์ อาเซียน"